Multnomah County
Health Department
Chronic Disease Prevention and Health Promotion

Codsiga/Cusboonaysiinta Shatiga Tafaariiqda Tubaakada

❒ Shati Cusub – Taariikhda Furitaanka: _____/_____/________ (Bisha / Maalinta / Sanadka)

❒ Cusbooneysiinta Shatiga – Taariikhda: _____/_____/________ (Bisha / Maalinta / Sanadka)

❒ Ganacsiga Jiray, Milkiilaha Cusub – Taariikhda Dhaqangalka: _____/_____/________ (Bisha / Maalinta / Sanadka)
**Cadeynta badelka milkiilonimada waa loo baahanyahay*

Office use only (U gaara shaqaalaha xafiiska oo kaliya):
Facility # (Xarunta #): ____________

Sanadka *(Fadlan daabac ama qor)*

Magaca Ganacsiga: ____________

Ma beddeshay magaca Ganacsiga? ❒ Haa ❒ Maya   Lambarka Dukaanka #: ____________

Email-ka Ganacsiga: ____________   Telefoonka Ganacsiga: ____________

Cinwaanka Website-ka Ganacsiga: ____________

Maalmaha iyo Saacadaha Shaqada: ____________

Cinwaanka Sadarka 1: ____________

Cinwaanka Sadarka 2: ____________

Magaalada: ____________ Gobolka: ____________ Zip-ka: ____________

Isugeynta Tubaakada Sanadkii la Gado: ❒ $0–$100,000 ❒ $100,001–$249,000 ❒ $250,000–$399,999 ❒ $400,000–$699,000 ❒ $700,000 iyo ka badan

Tirada Shaqaalaha: ❒ 1-4 ❒ 5-9 ❒ 10-24 ❒ 25-99 ❒ 100-249 ❒ 250+

Ganacsigani ma ku xadgudbay sharciga u yaala ganacsiga tubaakada? ❒ Haa ❒ Maya

Nooca Ganacsiga (Calaamadee nooca ganacsiga aasaasiga ah. Dooro mid keliya)

❒ Baar/Makhaayad ❒ Dukaan Wax Lagu Gado ❒ Kaalin Shidaal ❒ Dukaanka Laga Adeegto ❒ Tukaan Khamriga Gada
❒ Farmashiye ❒ Dukaan Tubaakada Gada ❒ Dukaan Gada Waxyaalaha La Nuugo ❒ Makhaayadda Xashiishadda
❒ Kuwo kale: ____________

Waxyaalaha Lagu Gado (Tilmaan dhamaan kuwa ku khuseeya)

❒ Sigaarka ❒ Sigaarka Yaryar ❒ Sigaarka Waaweyn ❒ Tubaakada Aan Qiiqa Lahayn ❒ Tubaakada Caadiga ah
❒ Tubaakada La Duubo ❒ Sigaarka Elektarooniga Ah (E-cigarettes)/Nikotiinta Waxyaalaha La Nuugo ❒ Biyaha Nicotine
❒ Bacaha Nikotiin ❒ Badeecada ama Shiishada ❒ xashiishad ❒ Waxyaalo Kale: ____________

Mulkiilaha Ganacsiga Leh

Magaca Hore: ____________ Magaca Dhexe: ____________ Magaca Dambe: ____________

Magaca Urrurka: ____________   Telefoonka Ganacsiga: ____________

Cinwaanka Sadarka 1: ____________   Telefoonka Gacanta: ____________

Cinwaanka Sadarka 2: ____________

Magaalada: ____________ Gobolka: ____________ Zip-ka: ____________

Email-ka: ____________

Fadlan buuxi qeybta xigta si aad ugu caawisid Gobolka Multnomah County inay u adeego bulshada tafaariiqda.

Luqadda La Doorbidayo: ❒ Ingiriisi ❒ Korean ❒ Chinese ❒ Af-Ruushka ❒ Soomaali ❒ Isbaanish ❒ Vietnamese
❒ Kuwo kale: ____________

Waa maxay jinsiyaddaadu ama asalkaagu? Calaamaddee sanduuqyada u badan sida ku haboon.

❒ Afrikaan ah ❒ Laatiino/Hisbaanik ❒ U dhashay Hawaii ama Jasiiraddaha Baasifiga ❒ Madow/Maraykanka Madow ah
❒ Slavic ❒ Aasiyaan ❒ Bariga Dhexe ❒ Hindida Dhaladka Maraykanka ama Dhaladka Alaska ❒ Caddaan ah
❒ Ma rabo in aan ka jawaabo ❒ Kuwo kale: ____________

847 NE 19th Ave Suite 350 • Portland, OR 97232 • mchealthinspect.org • Telefoonka: 503-988-4163

PHP-0002so rev 04/14/26

Qofka Arjiga Codsanaya

❐ Wuxuu la mid yahay Mulkiilaha Ganacsiga Leh

Magaca Hore: ____________ Magaca Dhexe: ____________ Magaca Dambe: ____________

Magaca Ururrka: ____________ Telefoonka Ganacsiga: ____________

Cinwaanka Sadarka 1: ____________ Telefoonka Gacanta: ____________

Cinwaanka Sadarka 2: ____________

Magaalada: ____________ Gobolka: ____________ Zip-ka: ____________

Email-ka: ____________ Habka La Doorbidayo In La Iskula Soo Xiriiro: ____________

Xiriirka Biilka

❐ Wuxuu la mid yahay Mulkiilaha Ganacsiga Leh

Magaca Hore: ____________ Magaca Dhexe: ____________ Magaca Dambe: ____________

Magaca Ururrka: ____________ Telefoonka Ganacsiga: ____________

Cinwaanka Sadarka 1: ____________ Telefoonka Gacanta: ____________

Cinwaanka Sadarka 2: ____________

Magaalada: ____________ Gobolka: ____________ Zip-ka: ____________

Email-ka: ____________

Caddayn

Arji kasta oo loogu tala galay Ruqsadda Ganacsiga Tubaakada waa in ay la socotaa caddayn saxiixan oo ah in Mulkiilaha Ganacsiga leh lala socodsiiyay sharciyada Ruqsadda Ganacsiga Tubaakada iyadoo la raacayo Xeerka Degaanka Multnomah Qaybta 21.564. Caddayn saxiixan ayaa looga baahan yahay meel kasta oo waxyaalaha la xiriira tubaakada laga dhigo in ganacsi ahaan loo gado ama la isdhaafsado. Waa mas'uuliyadda Mulkiilaha Ganacsiga leh in uu xaqiijiyo in dhammaan shaqaalaha iyo dadka ganacsiga ka shaqeeya ee gada waxyaalaha la xiriira tubaakadu in ay u hoggaansamaan dhammaan sharciyada federaalka, gobolka iyo degaanka ee u yaala ka ganacsiga tubaakada ee ku saabsan ruqsadda. Waxyaalo loogu tala galay dhanka waxbarashada oo la xiriira sharciyada federaalka, gobolka iyo degaanka ee u yaala ka ganacsiga tubaakada ayaa la bixiyay isagoo la socda arjigan si aad macluumaad uga hesho. Dhammaan macluumaadka ku jira diiwaankan waa mid la faafiyey/dadweyne.

Aniga oo ah, (Daabac magaca buuxa ee Mulkiilaha Ganacsiga leh) ____________, waxaa la ila socodsiiyay sharciyada tubaakada u yaala ee saamaynaya Ruqsadda Ganacsiga Tubaakada ee Degaanka Multnomah iyo aniga oo tababar siin doona dhammaan shaqaalaha gada waxyaalaha la xiriira tubaakada sida ay dhigayaan sharciyadani.

____________ ____________
Saxiixa Mulkiilaha Ganacsiga leh Taariikhda

i aad u Gudbiso Codsiga Ruqsadda Tafaariiqda Tubaakada iyo Lacagta Ruqsadda

*Fadlan tixraac jadwalka khidmadaha ama wac xafiiskayaga si aad u hesho macluumaad ku saabsan khidmadda liisanka.

Codsiga la buuxiyay oo la saxiixay iyo lacag bixinta ayaa loo baahan yahay si loo farsameeyo codsigaaga.

Onlininka: https://myhealthdepartment.com/or-multnomah-county-tobacco-license

Boos ahaan: U dir codsi dhammaystiran oo wata jeeg ama lacag amar ah:
Tobacco Control and Prevention Program
ATTN: TRL, 847 NE 19th Ave, Ste 350
Portland OR 97232

Jeega waxaa la siin karaa: Gobolka Multnomah

*Saacadaha shaqada ee xafiiska: Isniinta ilaa Jimcaha, 8:00 subaxnimo - 4:30 galabnimo. Wuu xiran yahay dhammaan fasaxyada muhiimka ah.

Su'aalaha: Fadlan nala soo xiriir 503-988-4163 ama booqo https://hlth.tobacco.prevention@multco.us.

Multnomah County
Health Department
Chronic Disease Prevention
and Health Promotion

Waxyaalo ay tahay in laga ogaado gadida tubaakada iyo waxyaalaha la xiriira nikotiinta (nicotine) ee Degaanka Multnomah.

Sharcigan, waxyaalaha la xiriira tubaakada waxaa lagu qeexaa in uu yahay wixii maadooyin ah ee ka kooban, ka samaysan ama ka soo jeeda tubaakada loogu tala galay in dadku isticmaalo, kuwaasi oo ay ka mid yihiin balse aanay ku koobnayn: sigaarka caadiga ah, sigaarka waaweyn, sigaarka yaryar, tubaakada beebka, shiishada, ta sanka laga qaato buuriga, tubaakada la calaliyo 'bidis', iwm; sigaarka elektarooniga ah ama wixii waxyaalo la neefsado ka kooban ama gudbinta nikotiinta; dareeraha la nuugo, dareeraha elektarooniga ah, ama wixii dareere ah ee kale ee kama koobnn nikotiinta loogu tala galay in dadku isticmaalo. Tani kuma jiraan waxyaalaha la xiriira nikotiinta ee FDA ogolaatay ee loogu tala galay joojinta tubaakada, sida nikotiinta balastar ah ee la isku dhejiyo, xanjada ah ama 'ta la muudmuudsado'.

Tubaakada ka gad kaliya dadka da'doodu tahay 21 jir ama ka weyn tahay. Waxaad xaqiijisaa in dadka macaamiisha ah ee u muuqda in ay da'doodu ka yar tahay 30 jir aad weydiiso Aqoonsi sidoo kalena aad si taxadar leh u fiiriso taariikhda dhalasho.
(CFR § 1140.14(a)) (ORS 431A.175) (MCC § 21.563)

Wixii la xiriira Ruqsadaada Ganacsiga Tubaakada

Dhammaan goobaha lagu gado waxyaalaha la xiriira tubaakadu waa in ay haystaan Ruqsada Ganacsiga Tubaakada sanadlaha ah oo sax ah, oo ay bixiyeen Waaxda Caafimaadka Degaanka Multnomah, Adeegyada Caaafimaadka Deegaanka, Barnaamijka Xakamaynta iyo Ka hortagga Tubaakada, laga bilaabo Luulyo 1, 2016-ka.
(MCC § 21.561)

Degaanka Multnomah waxay bixin doonaan ruqsad warqad ka samaysan oo ay tahay in lagu soo bandhigo goobtaada, taasi oo ay si fudud u arki karaan macaamiishu. (MCC § 21.561)

Dhammaan goobaha kala duwan waa in soo bandhigaan calaamada loo baahan tahay (oo ay la socoto ruqsadda la bixiyay) sida uu dhigayo Sharciga Gobolka Oregon ee tilmaamaya in ay sharci darro tahay in tubaakada ama waxyaalaha la neefsado laga gado dadka ay da'doodu ka yar tahay 21 jir. (ORS 431A.175)

Baakadaynta

Waxyaalaha la Xiriira Tubaakada sida kor ku qeexan waa in la gadaa iyadoo ku jirta baakadii asalka ahayd oo ay la socdaan digniino caafimaad. Sigaarka waa in la gadaa isagoo ku jira baakado ay ku jiraan 20 xabo. Waxyaalaha la xiriira tubaakada lama furi karo si hal xabo markiiba loo gado (oo sidoo kale loo yaqaan "loosies") ama buuriga marada khafiifka ah ku duuban "snus pouches".
(MCC § 21.563) (CFR § 1140.16(b)) (CFR § 1140.14(2d)) (ORS 431A.175)

Waxyaalaha la neefsado waa in baakad lagu ridaa oo uu lahaadaa calaamad wax ku qoran yihiin sida sharcigu dhigayo. (ORS 431A.175)

847 NE 19th Ave Suite 350 • Portland, OR 97232 • mchealthinspect.org • Telefoonka: 503-988-4163

PHP-0002so rev 04/14/26

Multnomah County
Health Department
Chronic Disease Prevention and Health Promotion

Halka wax lagu Gadayo

Waxyaalaha la xiriira tubaakada oo dhan waxaad dhigtaa mafrashka dabadiisa meel ay kaliya geli karaan shaqaalaha/mulkiilayaashu ama ku rid sanduuq xiran. (ORS 167.407)

Ku iibinta alaabada tubaakada ee mashiinnada wax iibsiga lama oggola. (ORS 180.411)

Dhiirigelinta

Waa sharci darro in la gado sigaarka dhadhanka leh marka laga reebo ka samaysan "menthol ama sigaarka ay ku qoran tahay calaamada "light," "low tar," ama"mild."
(21 US Code § 387g) (Section 911(b)(2)(A)(ii) of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act)

Waa sharci darro in hadiyad la bixiyo ama waxyaabo kale marka la gadanayo waxyaalaha la xiriira tubaakada.
(CFR § 1140.34(b))

Muunadaha waxyaalaha la xiriira tubaakada waa sharci darro marka laga reebo goobaha ay ka reeban yihiin dadka da'doodu ka yar tahay 21 jir.
(21 US Code § 387 a-1(a)(2)(G)) (ORS 180.486)(431A.175)

La shaqaynta Degaanka Multnomah

Ganacsatada gada tubaakada waa in ay ogolaansho ay ku soo gelayaan siiyaan kormeerayaasha Degaanka Multnomah si ay u sameeyaan kormeerka iyo baaritaanka sanadlaha ahaa.
(MC TRL Rules § H.2.a)

Ganacsatada gada tubaakadu waa in ay wada shaqayn ka sameeyaan qorshaynta dhaqancelinta.
(MC TRL Rules § H.2.b.i)

Ruqsada ganacsiga tubaakada maaha mid la wareejin karo. Haddii ay noqoto in uu guuro ganacsigaaga Degaanka Multnomah dhexdiisa, waa in aad heshaa ruqsad cusub si aad goobta cusub ugu gado waxyaalaha la xiriira tubaakada. Haddii ganacsi ruqsad leh la gado ama la wareejiyo, mulkiilaha cusub waa in uu ruqsad cusub u helaa goobtaasi ka hor intaanu gadin waxyaalaha la xiriira tubaakada.

Haddii aad hayso su'aalo dheeraad ah, fadlan nagala soo xiriir: 503-988-4163 ama hlth.tobacco.prevention@multco.us

847 NE 19th Ave Suite 350 • Portland, OR 97232 • mchealthinspect.org • Telefoonka: 503-988-4163

PHP-0002so rev 04/14/26